Abbonamento postale gruppo 2/50% - Tednik / settimanale - Poste Italiane Spa - Spedizione in abb. postale - 45% - art.2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine - TAXE PERCUE - TASSA RISCOSSA - 33100 Udine - ITALY - **cena 1,20 €**

www.facebook.com/novi.matajur

NOVI GNOVIS
Insegnamento del friulano, il Piano 'non va'
LEGGI A PAGINA 6

SVET IVAN
Na Lužah kupe za kries
BERI NA STRANI 7

naš časopis tudi na spletni strani
www.novimatajur.it

novi matajur

tednik slovencev videnske pokrajine

št. 25 (1804)
Čedad, sreda, 26. junija 2013

Tiste sledi, ki ostanejo na teritoriju

Športna prireditev, ki so jo imenovali Matadawn, pa tud srečanje motoristu, ki bo telo nediejo po stazah an poteh sauodenjskega, podbonieškega an špietrskega teritorija, nam pokaže še ankrat našo šibkost, ku Benečani, ki želimo živiet v mirnem an liepem prostoru. Ne gre samuo za mnenje o telih al drugih pobudah, saj vemo, da bojo nimar kajšni za ("Ben, se lamentamo, da niemamo turistu, antà kar pridejo san ljudje od zunaj, jih neciemo...") an drugi pruot ("Priet od vsega pride narava, ki je kupe s kulturo adna od naših bogatij...").

Gre prevsem za pomanjkanje vizije za razvoj našega teritorija, an pogled, ki bi muoru vključevat vse občine pa tud vse tiste ljudi an moči, ki na kak način dielajo an verjamejo v bodočnost Nediških dolin. Še ankrat gledamo na tisto, kar se dogaja v bližnji Sloveniji, an še ankrat vidmo, da vse iniciative, športne an tud kulturne, so tam povezane, vsi vedo, kaj narest, vsi imajo suoje cilje, pot za prit do njih pa vedo, de jo je trieba prehodit kupe z drugimi. Če motorist pusti sledi suojega motorja po naših travnikih, je slabo, če pa turisti nieso zadovoljni, če ne pustijo sledi v naši ekonomiji, če ne obogatijo našega teritorija, če se ne varnejo, je še slaviš. (m.o.)

Starši dvojezične šole ponovno pišejo lokalnim in državnim oblastem

Starši dvojezične šole v Špetru so pripravili pismo, ki ga bodo poslali deželnim in vsedržavnim oblastem. V njem opozarajajo na nevzdržno stanje glede šolskih prostorov in ponovno, zelo umirjeno, predlagajo namestitev dvojezične šole v takoimenovani college. Načrt obnove stare šole namreč predvideva manj prostorov od tistih, ki jih je šola že imela na razpolago. In to je novost zadnjih tednov. Taka rešitev bi bila vsekakor najbolj logična - eno samo šolsko središče v Špetru -, terja manj časa za potrebna dela in tudi manj javnih sredstev. V primeru, da ta rešitev ne bi bila izvedljiva, starši zahtevajo od oblasti, naj aktivirajo vse inštrumente za čimprejšnjo rešitev vprašanja ter jasen odgovor, kdaj bo šola dobila svoje prostore.

Glede šolstva v Nadiških dolinah se je oglasil tudi deželni svetnik desnice Novelli, ki zahteva okrepitev špetrske italijanske srednje šole, obenem pa namiguje na privilegije, ki naj bi jih imela dvojezična.

beri na 3. strani

Hrvaška s 1. julijem 28. članica Evopske unije

V evropsko družino sprejeta devet let po Sloveniji

Hrvaška bo 1. julija, približno devet let po Sloveniji, postala osemindvajseta članica Evropske unije in druga iz območja nekdanje Jugoslavije, ki bo sprejeta v veliko evropsko družino. S tem bo zaključena njena naporna pot približevanja Evropski uniji, ki je trajala več kot 10 let. V primerjavi z državami, ki so postale članice Eu v novem tisočletju, so bila njena pogajanja najdaljša, po vstopu Grčije leta 1981, pa bo tudi prva, ki se bo Eu pridružila sama. Južna soseda Slovenije je novembra leta 2000 začela pogajanja o sporazumu o stabilizaciji in pridruževanju, hrvaška levosredinska vlada Ivice Račana pa je nato 21. februarja 2003 v Atenah vložila prošnjo za članstvo. Vstop v Eu je bil eden od redkih državnih projektov, ki so ga podpirale vse največje politične stranke. Nekaj več kot leto dni kasneje, in malo po vstopu Slovenije v Eu, je Hrvaška dobila status kandidatke. Nato pa so se takoj pojavile prve težave. Začetek pogajanj je bil prestavljen za pol leta, ker so Hrvaški očitali, da ne sodeluje dovolj s haaškim Mednarodnim sodiščem za vojne zločine v bivši Jugoslaviji. Da je Hrvaška zaprla vseh 35 pogajalskih poglavij pa je bilo potrebno več kot pet let in pol. Zadnje je bilo namreč zaprto šele 30. junija 2011.

beri na 3. strani

La rievocazione a S. Pietro domenica 30 giugno

Arengo, quest'anno si elegge anche il decano dei bambini

Si rinnova domenica 30 giugno, in occasione dei festeggiamenti per il patrono di S. Pietro, la rievocazione dell'Arengo della Slavia friulana che dal 1996 ricorda l'antica autonomia goduta dalle Valli del Natisone sotto il Patriarcato di Aquileia e la Repubblica di Venezia. Protagonisti della rievocazione sono gli amministratori in carica dei comuni delle Valli del Natisone, ma da quest'anno lo saranno anche i bambini che dalle 18, con giochi e duelli, proclameranno nel piazzale antistante la chiesa di S. Pietro il decano grande dei bambini. Quindi, alle 19, toccherà agli amministratori nello spazio accanto la chiesetta di S. Quirino.

Concordato dal responsabile del sindacato Fillea Cgil Pezzetta e dall'assessore Panariti

Un tavolo in Regione per salvare la Hobles

Un tavolo promosso dalla Regione che favorisca la ricerca di un imprenditore interessato all'acquisto della Nuova Hobles e che garantisca l'attuale livello di occupazione. Questa la prossima mossa individuata da sindacato e Regione, per scongiurare la chiusura definitiva dell'azienda di San Pietro al Natisone che, ad oggi, conta 24 dipendenti. Ad annunciarla Villiam Pezzetta, responabile del sindacato di categoria Fillea Cgil.

"Credo che a questo punto, dopo la delibera della scosa settimana, la procedura di fallimento dell'attuale assetto dell'azienda sia purtroppo inevitabile", dice Pezzetta.

segue a pagina 2

Un tavolo in Regione per salvare la Nuova Hobles

Pezzetta: "Trovare un imprenditore e tutelare l'occupazione"

dalla prima pagina

"Nei giorni scorsi ho incontrato l'assessore regionale con delega al lavoro Loredana Panariti che si è dimostrata sensibile all'argomento e decisa a ricercare una soluzione". La decisione è stata dunque quella di promuovere un tavolo in cui, con la mediazione della Regione Fvg si riesca ad individuare qualche imprenditore che garantisca la ripresa delle attività dell'azienda garantendo il posto di lavoro ai dipendenti.

"Domani (oggi, mercoledì 26 giugno per chi legge, ndr) è previsto un'incontro con i lavoratori – le parole di Pezzetta - poi già dalla prossima settimana dovremmo fare il punto della situazione con la Regione. Anche perchè il tempo stringe visto che ormai dal mese di maggio i dipendenti non percepiscono nessuna forma di compenso". Le possibilità di trovare un'investitore, secondo il sindacalista, ci sono: "La struttura ha un forte indebitamento ma il mercato per quel settore (la Nuova Hobles produce infissi ndr) ci sarebbe. Teniamo presente che, ad esempio, recenti misure del Governo offrono contributi per le ristrutturazioni ed per l'acquisto di immobili e la Nuova Hobles è sicuramente un'azienda conosciuta. Non fare nulla per salvare la struttura inoltre – conclude Pezzetta – significherebbe depauperare ulteriormente un territorio già fortemente disagiato".

Ancora in sospeso la nomina di Sibau a consigliere regionale

La nomina di Giuseppe Sibau a consigliere regionale è ancora in sospeso. La Giunta per le elezioni del Consiglio regionale ha proseguito, lo scorso 25 giugno, l'esame delle dichiarazioni rese dai consiglieri neoeletti ai fini della verifica dei poteri e ha deciso di proporre all'Aula la convalida di 47 posizioni su 49. Per quanto riguarda i consiglieri Stefano Mazzolini (Lega Nord) e Sibau (Autonomia Responsabile), non avendo concluso l'approfondimento, la Giunta per le elezioni ha deciso di riconvocarsi alle 13.30 di martedì prossimo, 2 luglio.

Sibau intanto, avendo rassegnato le dimissioni da sindaco di San Leonardo, ratificate dal Consiglio comunale del 4 giugno scorso e trascorsi 20 giorni del termine previsto dalla legge, è ufficialmente decaduto dall'incarico. Ad espletare tutte le funzioni del sindaco subentra Martina Marcuzzi (già assessore alla cultura e alle politiche sociali), fresca di nomina a vicesindaco del Comune.

Elezioni provinciali, slitta al 19 luglio la sentenza del Tar sui voti di Dorbolò

Si dovrà attendere ancora tre settimane prima di sapere se le Valli del Natisone avranno un proprio rappresentante nel Consiglio provinciale di Udine. La sentenza del Tar, prevista per mercoledì, 19 giugno e che, con ogni probabilità, avrebbe assegnato al ricorrente Fabrizio Dorbolò uno scranno di palazzo Belgrado, è stata infatti rimandata al prossimo 10 luglio.

Fabrizio Dorbolò

Dorbolò, candidato di Sel alle elezioni dello scorso aprile per il collegio di Faedis-San Pietro, aveva ottenuto infatti l'11,32 per cento dei consensi, risultando secondo solo a Federico Pirone che ha raccolto l'11,67 per cento nel collegio Udine II e a cui è spettato dunque l'unico seggio del partito nel Consiglio provinciale.

Subito dopo lo spoglio, però, Pirone aveva manifestato la volontà di rinunciare all'incarico per dedicarsi a tempo pieno all'amministrazione del comune della città capoluogo dove è stato eletto in Consiglio comunale e successivamente nominato assessore alla cultura. Dorbolò avrebbe dovuto quindi prendere il suo posto a palazzo Belgrado. A sbarrare la strada al consigliere comunale di San Pietro al Natisone però un errore di trascrizione del Tribunale del conteggio delle schede.

Nel seggio di Pulfero le 75 preferenze ottenute da Dorbolò sono diventate in sede di trascrizione soltanto 15. Una circostanza che ha fatto scendere Dorbolò al terzo posto fra i candidati più votati del suo partito e da qui l'inevitabile ricorso al Tribunale amministrativo regionale.

Kaj se dogaja v Sloveniji

Boj proti brezposelnosti mladih, Slovenija upa na sredstva iz EU

Slovenija je leta 2012 beležila največjo rast brezposelnosti mladih v celotni Evropski uniji, pa čeprav njena stopnja brezposelnosti ni med najvišjimi. Leta 2012 se je v Sloveniji brezposelnost mladih povečala za 6,8%, delež brezposelnih med mladimi pa je bil v povprečju 20,6% (18,8% v zahodni in 22,1% v vzhodni regiji), potem ko je decembra dosegel 23,3%. Za primerjavo naj povemo, da je bila lani v Italiji brezposelnost mladih več kot 35-odstotna (več kot 50-odstotna na jugu), letos pa je še dodatno narasla. Najhujši je položaj v Grčiji in Španiji, kjer je brezposelnost več kot polovična. Zgodbi o uspehu sta Avstrija in Nemčija s 7,6-odstotno brezposelnostjo.

Brezposelnost mladih pa v Sloveniji še naprej rase in to še zlasti velja za vzhodno, revnejšo slovensko regijo, kjer je po novem že presegla 25%. Prav zato bo Slovenija na pogajanjih na ravni Eu skušala doseči, da bi bila tudi sama deležna predvidene pomoči za zaposlovanje mlajših od 25 let, kot je povedala ministrica za delo, družino, socialne zadeve in enake možnosti Anja Kopač Mrak. V okviru pobude za boj proti brezposelnosti mladih (mlajšim od 25 let naj bi v štirih mesecih po tem, ko postanejo brezposelni ali končajo formalno izobraževanje, zagotovili kakovostno zaposlitev, nadaljnje izobraževanje, vajeništvo ali pripravništvo) je namreč v evropskem proračunu 2014-2020 na razpolago šest milijard evrov. Slovenija, ki sicer glede na februarja dogovorjene pogoje (več kot 25-odstotna brezposelnosti mladih) ni upravičena do teh sredstev, pa želi biti obravnavana kot izjema in predlaga kompromis: naj bodo do teh sredstev upravičene tudi države, ki beležijo več kot 20-odstotno brezposelnost mladih in obenem več kot 30-odstotno porast njihovega števila. Če bi ta kompromis obveljal, bi bila do sredstev v uniji dodatno upravičena le Slovenija, ki bi lahko prejela približno deset milijonov evrov.

Slovenija bo storila vse, kar je v njeni moči, da bo izjema sprejeta in da postane torej upravičenka do sredstev iz evropskega projekta zajamčenega delovnega mesta za mlade. O tem je v Luksemburgu ministrica Kopač Mrakova govorila tudi z evropskim komisarjem za zaposlovanje Laszlom Andorjem. Za uspeh pa bo morala nujno najti podporo drugih, predvsem ključnih članic Eu. "Izpostavili smo, da statistika, ki se veže na preteklo leto 2012, ne more biti točka, ki določa upravičenost do sredstev v celotnem naslednjem finančnem obdobju."

Ministrica je sicer še poudarila dejavnosti, ki jih Slovenija že izvaja v boju proti brezposelnosti mladih, za kar gre približno tretjina sredstev v okviru aktivne politike zaposlovanja, ki jo že zdaj izvaja. Izpostavila je program Prvi izziv s subvencijami za zaposlovanje mladih, program Podjetno v svet podjetništva za visoko usposobljene mlade in uvajanje splošne olajšave za zaposlovanje mladih - če bo delodajalec zaposlil brezposelno mlado osebo, ki je vsaj en mesec registrirana na zavodu, za nedoločen čas, mu ne bo treba plačati socialnih prispevkov za obdobje dveh let.

kratke.si

Ai nuovi membri dell'Ue solo la metà dei fondi europei

Nelle casse statali dei dieci paesi dell'Europa centrale ed orientale che sono entrati nell'UE tra il 2004 ed il 2007, fino alla fine del 2012, è stata versata solo la metà dei fondi europei previsti per l'attuazione dei programmi nazionali di miglioramento economico e coesione sociale per il periodo 2007-2013. I fondi a disposizione ammontavano a 180,9 miliardi di euro, mentre in sei anni i dieci paesi hanno sottoscritto contratti per un valore complessivo di 149 miliardi di euro (2,96 miliardi la Slovenia). I fondi europei rappresentano per i paesi di quest'area una percentuale del Pil che va dall'11 al 26%.

Aumenta il sostegno al governo, Janez Janša il meno apprezzato tra i politici

Il sondaggio Voxpopuli di giugno, effettuato da Ninamedia per Dnevnik e Pop TV, ha rilevato un aumento del grado di soddisfazione degli sloveni per l'operato del governo di Alenka Bratušek. Il 37% degli intervistati ritiene che il governo svolge il proprio compito con successo (a maggio condivideva quest'opinione il 32%), mentre la percentuale degli insoddisfatti ammonta al 53,2% (59,3% a maggio). Su una scala da 1 a 5 il governo ha ottenuto un voto medio di 3,06. Tra i politici continua a riscuotere il maggiore gradimento il presidente sloveno Borut Pahor, mentre il meno apprezzato è Janez Janša.

Banche slovene, nei primi quattro mesi perdite per 41,5 milioni di euro

Secondo i dati della Banca di Slovenia nei primi quattro mesi del 2013 le banche slovene hanno già prodotto perdite per 41 milioni di euro, quasi 10 milioni di euro in più rispetto all'anno scorso. Molto debole rimane anche l'attività creditizia: i prestiti al settore economico hanno subito un calo del 12,5%, mentre i prestiti alle famiglie hanno registrato una riduzione del 2,7%. È aumentato del 13,7% invece il volume del credito allo Stato grazie all'acquisto di buoni del tesoro. Rimane un problema il recupero dei crediti: la percentuale di aziende che pagano i propri debiti con un ritardo oltre i 90 giorni ammonta al 25,2%.

Verso l'incompatibilità tra le cariche di consigliere comunale e deputato?

Dopo l'incompatibilità tra deputati e sindaci ottenuta dopo anni di trattative e sei tentativi falliti potrebbero essere dichiarate incompatibili anche le cariche di consigliere comunale e deputato. È quanto propone il partito popolare sloveno SLS ed il primo firmatario Jakob Presečnik secondo cui la nuova norma contribuirebbe al mantenimento dell'indipendenza e dell'autonomia delle autoamministrazioni locali. Al momento in parlamento 29 deputati su 90 sono anche consiglieri comunali, tra cui i capigruppo di PS, SDS, SD, DL e NSi, il che rende molto poco probabile l'approvazione della legge.

"La vera scuola di riferimento" per le comunità delle Valli del Natisone

Interrogazione del consigliere Novelli alla Giunta regionale del FVG

"Istituire tre classi prime per la scuola secondaria di primo grado dell'Istituto comprensivo di San Pietro al Natisone e nominare il dirigente scolastico titolare per porre fine al disequilibrio nella normale vita della scuola".

È quanto chiede in un'interrogazione alla Giunta il consigliere regionale Roberto Novelli. In presenza di 50 iscritti (finora) alle prime classi della scuola media per il prossimo anno scolastico, la Direzione dell'ufficio scolastico regionale ha infatti inviato alla reggente dell'Istituto sampietrino l'autorizzazione a due sole classi. Da qui la richiesta di Novelli di una terza classe per "salvare", sembra di capire, la scuola di S. Leonardo. Il consigliere regionale chiede inoltre la nomina di un dirigente scolastico e non solo un reggente per l'Istituto comprensivo sia pure in presenza di 389 iscritti, mentre il limite – considerate le deroghe per il territorio montano e la presenza di minoranze linguistiche – è stato fissato a 400 allievi.

Fin qui tutto bene e tutto legittimo, forse anche doveroso.

Ciò che lascia sbalorditi è la conclusione dell'interrogazione: "L'Istituto comprensivo di San Pietro - conclude Novelli - è la vera scuola di riferimento per le comunità

delle Valli" - come se quella bilingue fosse avulsa dal territorio e non una scuola statale, parte integrante del sistema scolastico regionale del FVG - "con un'offerta didattica tra le migliori – continua - e meriterebbe, quindi, di essere trattata quanto meno alla stessa stregua della scuola bilingue".

È noto a tutti che l'Istituo comprensivo bilingue è protetto da una legge specifica, quella di tutela della minoranza slovena che applica un principio costituzionale. E inoltre che è tutt'ora l'unica istituzione scolastica in provincia di Udine che assicura agli appartenenti alla comunità slovena l'istruzione in madrelingua e interessa quindi un territorio che si estende oltre l'ambito comunale e valligiano.

Richiamare in modo nemmeno tanto velato supposti privilegi, quando a distanza di oltre tre anni dallo sfollamento della scuola di viale Azzida ed a due anni dallo stanziamento dei fondi statali, regionali e sovracomunali – anni vissuti soprattutto da bambini e alunni oltre che insegnanti tra gravi difficoltà e con grande sacrificio – a oggi non si sa nemmeno lontanamente quando potranno riavere una scuola degna di questo nome, non è un comportamento adeguato per un rappresentante delle istituzioni. E su questo fronte non abbiamo visto impegnato il consigliere Novelli. Del resto l'ha detto lui: esiste solo una "vera scuola di riferimento".

Občina Kobarid, parkiranje ob Nadiži poleti proti plačilu

Na osnovi Odloka o prometnem in obrežnem režimu na območju občine Kobarid se je z 22. junijem začel izvajati parkirni režim ob Nadiži.

Prispevek za urejanje se bo zaračunaval na naslednjih parkiriščih: pri Robiču (Bife Z'Der), pri Podbeli (za mostom), pri Napoleonevem mostu in na parkirišču nad mostom Logje. Parkiranje bo proti plačilu do 1. septembra vsak dan od 10. do 18 ure.

Motoristi bodo za celodnevno dovolilnico plačali od ponedeljka do petka 3 evre, ob sobotah, nedeljah in prazniki pa 4 evre. Popoldanska karta (od 15. ure dalje) stane 2 oziroma 3 evre. Lastniki osebnih avtomobilov in bivalnih vozil bodo plačali 8 oziroma 10 evrov za celodnevno in 4 oziroma 5 evrov za popoldansko dovolilnico. Turistični ponudniki v občini Kobarid lahko svojim gostom ponudijo potrdila, s katerimi jim omogočijo nakup celodnevne karte za polovično ceno.

Občani s stalnim prebivališčem v občini Kobarid in lastniki počitniških objektov na občinskem ozemlju lahko dobijo letno dovolilnico za 18 evrov. Ostali pa si lahko nabavijo sezonsko dovolilnico (cena za motorje 32 evrov, za avtomobile in bivalna vozila 48 evrov). Lastniki zemljišč ob reki Nadiži v Občini Kobarid lahko v Turistično informacijskem centru Kobarid prevzamejo stalne dovolilnice za nemoteno parkiranje vozila na svoji parceli. V TIC Kobarid na Trgu svobode 16 je mogoče nabaviti tudi letne in sezonske dovolilnice, medtem ko se dnevne karte kupijo na omenjenih parkiriščih ob Nadiži.

Hrvaška bo 1. julija sprejeta v Evropsko unijo

s prve strani

Hrvaško pot v Evropsko unijo je pogojevala tudi Slovenija, predvsem zaradi spora o meji med državama. Slovensko oviro je odstranila prejšnja premierka Jadranka Kosor, ki je s takratnim slovenskim kolego Borutom Pahorjem sklenila arbitražni sporazum. 9. decembra 2011 je bila v Bruslju podpisana pristopna pogodba z EU, ki so jo nato ratificirale vse članice. Zadnja je to storila Nemčija.

Osrednja slovesnost ob vstopu Hrvaške v EU bo 30. junija v Zagrebu, na njej pa bo navzočih prek 120 visokih gostov iz tujine. Med drugimi bodo prišli predsednik Evropske komisije Jose Manuel Barroso, nemška kanclerka Angela Merkel in slovenski predsednik Borut Pahor.

Hrvaška zdaj pričakuje, da bo takoj po poteku predvidenega roka, 1. julija 2015, vložila tudi prošnjo za vstop v schengen. Čim prej bi rada tudi uvedla evro. Deutsche Bank pa je pred kratkim ocenila, da Hrvaška ne bo v monetarni uniji pred letom 2020.

Med tem pa pada podpora članstvu v EU med hrvaškimi prebivalci. Pred poldrugim letom je bilo na Hrvaškem več kot 66% udeležencev referenduma za vstop v EU. Zadnje raziskave pa kažejo, da je med prebivalci podpora vstopu v EU padla na 60%, le slaba polovica državljanov pa verjame, da bo Hrvaška imela koristi od članstva.

Po Hrvaški naj bi bila med državami bivše Jugoslavije za vstop v EU prva na vrsti Srbija. Do nadaljnje širitve Evropske unije na Balkan sicer verjetno ne bo prišlo tako hitro, kmalu pa naj bi bil znan vsaj datum začetka pristopnih pogajanj. Srbija je namreč naredila zadnje čase pomembne korake naprej glede normalizacije odnosov s Kosovom, pa tudi na drugih področjih, kar je priznala tudi predstavnica Eu za zunanjo politiko Catherine Ashton.

brevi.it

Quote latte: da recuperare 1,4 miliardi di euro

La Ue esorta l'Italia a «recuperare dai produttori di latte, che tra il 1995 e il 2009 hanno superato le quote loro assegnate, multe per un totale stimato in almeno 1,42 miliardi di euro, in gran parte ancora non riscossi». Il rimborso allo stato è necessario, secondo Bruxelles, per evitare che le conseguenze ricadano sui contribuenti e per evitare distorsioni della concorrenza rispetto ai produttori che hanno rispettato le quote di produzione. Intanto in Friuli è stato arrestato il leader del Cospalat FVG Renato Zampa per aver commercializzato latte tossico in tutta Italia.

Luigi Giampaolino (Corte dei conti): In Italia pressione fiscale effettiva al 53%

La pressione fiscale effettiva, ottenuta sottraendo dal Pil l'ammontare stimato dei redditi evasi, ha raggiunto il 53%. «L'evasione fiscale continua ad essere - dice Giampaolino - tra le cause delle difficoltà del sistema produttivo, dell'elevato costo del lavoro, dello squilibrio dei conti pubblici, del malessere sociale». Secondo Giampaolino «l'aggravarsi della crisi ha reso evidente e clamoroso un fenomeno già noto: il ricorso ad una sorta di finanziamento improprio delle attività economiche attraverso il mancato pagamento di tributi (per lo più Iva) e contributi».

Quando la crisi economica mette in crisi i matrimoni

Nel 2011, rivela l'Istat, ci sono state 311 separazioni e 182 divorzi ogni 1000 matrimoni. Valori più che raddoppiati rispetto a quelli del 1995. Un'istituto in crisi quello del matrimonio, ma c'è anche chi ipotizza che molte delle separazioni siano in realtà fittizie. E mirate ad ottenere benefici economici. Alcuni indizi in questo senso sarebbero l'innalzamento dell'età media delle separazioni, ma anche il metodo scelto, nell'84% dei casi quello consensuale. Sussidi per madri single e abbassamento del calcolo Isee per le detrazioni, i benefici più ricercati.

La cementificazione ci costa l'11% in più sul carrello della spesa rispetto alla media UE

Fare la spesa in Italia costa l'11% in più rispetto alla media europea. L'allarme lanciato dalla Coldiretti, riguarda soprattutto generi di prima necessità come uova e latticini (26% in più rispetto alla media Ue), carne (più 15%) e pane (più 14%). Secondo l'associazione degli agricoltori i costi si spiegano con vent'anni di errori nella politica industriale del paese, che ha determinato una perdita di circa il 15% delle campagne e 2,15 milioni di ettari di terra coltivata. L'Italia oggi è costretta ad importare dall'estero più del 25% del proprio bisogno alimentare.

Zadružništvo in kompetitivnost teritorijev jezikovnih manjšin

Pospeševati inovativno vez med zadružništvom in zgodovinsko-jezikovnimi manjšinami za izboljšanje kompetitivnosti teritorijev, ki jih te naseljujejo: gre za cilj projekta Interreg IV Italija-Avstrija, ki so si ga omislili pri deželni agenciji za furlanski jezik Arlef in ga uresničujejo v sodelovanju z Evropsko akademijo (Eurac) iz Bocna.

Prek izvedbe pilotnih projektov v novih ali že obstoječih zadrugah organizatorji nameravajo preveriti ali manjšine lahko izkoristijo zadružniški duh kot ekonomski in kulturni vir s tem, da se zgledujejo po novih uspešnih oblikah socialnih podjetij.

Projekt ID-Coop (Istovetnost in zadružništvo na območjih, ki jih naseljujejo zgodovinsko-jezikovne manjšine) se uresničuje od leta 2012 na območju pokrajin Belluno, Bocen, Viden in Gorica ter v okrožjih Beljak, Celovec in Velikovec. Na tem ozemlju živi 1,5 milijona prebivalcev, od katerih je približno 800 tisoč pripadnikov furlanske, slovenske in ladinske

manjšine. V tiskovnem sporočilu deželnega tiskovnega urada so podatek tudi razčlenili in napisali, da na tem območju živi 80 tisoč Ladincev, 79 tisoč Slovencev ter 700 tisoč Furlanov.

Z akademijo Eurac, ki projekt vodi, sodelujejo štirje partnerji: Arlef in Občina Tržič za Furlanijo Julijsko krajino, Slovenska gospodarska zveza za Koroško v Avstriji ter Pokrajina Belluno iz Veneta. Arlef, ki prvič sodeluje pri izvedbi tako kompleksnega evropskega projekta, je v preteklih tednih nudil bocenski akademiji politične, teritorialne, pravno-institucionalne in socio-lingvistične podatke o občinah videnske pokrajine, v katerih živijo Furlani in Slovenci. Agencija ta čas nudi svojo pomoč pri zbiranju vprašalnika, ki je bil odposlan 135 občinskim upravam. (ARC/MCH)

Fascismo e neonazismo l'ANPI lancia l'allarme

L'ANPI informa che l'8 giugno scorso si è svolto a Gorizia un importante incontro fra le associazioni dei combattenti della Resistenza e delle guerre di liberazione italiana, belga, slovena, croata e della Carinzia per un esame approfondito della preoccupante ampiezza delle organizzazioni fasciste e neonaziste operanti in Europa e in Italia.

È stato ricordato che ancora nel 1986 l'allora Comunità Europea denunciava l'intensa attività di gruppi nazisti e istituiva un'apposita Commissione d'inchiesta. Il rapporto conclusivo sottolineava che "... il fascismo fu un agente violento e dittatoriale, una rottura nevrotica dell'equilibrio morale e culturale, una lotta contro la modernità, una impostura concettuale e violenta, un nuovo pericolo per l'Europa".

Da quegli anni la presenza di tali gruppi è notevolmente aumentata in tutta Europa, anche perché agiscono indisturbati con ogni sorta di aggressioni e violenze razziste, esibendo simboli, svastiche e bandiere del 3° Reich.

Non dimentichiamo - sottolinea l'ANPI - che il trattato di pace con gli Alleati stipulato alla fine del 2° conflitto mondiale prescrive che l'Italia non permetta la rinascita di organizzazioni fasciste e che la costituzione italiana vieta "la riorganizzazione sotto qualsiasi forma del disciolto partito fascista". La Carta dei Diritti dell'Unione europea inoltre vieta ogni forma di razzismo e di odio contro immigrati ed ebrei.

Il Friuli Venezia Giulia, già annesso al 3° Reich nell'Adriatisches Küstenland, ha ben conosciuto il terrore nazista colpevole degli incendi di paesi, degli eccidi di civili innocenti, della deportazione nei lager e per la sua liberazione sono caduti combattendo 3463 patrioti. Ricordiamo che solo nella Provincia di Udine i deportati politici furono 1188, dei quali 673 perirono nei campi di concentramento, mentre nella Risiera di San Sabba furono cremati 3500 prigionieri e 8000 furono smistati verso altri lager nazisti. Che cosa aspettiamo? conclude l'ANPI.

Corregionali all'estero, garantite le risorse necessarie

L'assessore regionale Gianni Torrenti ha incontrato i responsabili di tutte le associazioni di corregionali all'estero riconosciute dalla Regione: Ente Friuli nel Mondo, Giuliani nel Mondo, EFASCE, ERAPLE, ALEF e Unione Emigranti Sloveni. I sodalizi hanno riconosciuto all'attuale Giunta regionale la volontà di apportare ulteriori risorse, in sede di assestamento di Bilancio dell'anno corrente, alle attività delle associazioni stesse, intervenendo in modo positivo nell'ambito del fondo per i corregionali all'estero. Con tali risorse si riuscirà a completare i programmi impostati che avevano risentito dei tagli della legge finanziaria regionale 2013.

Tra i temi trattati nel corso dell'incontro si è ricordata la necessità di migliorare il coordinamento tra le associazioni e tra queste e la Regione, così come l'utilità di una maggiore sinergia con altri settori delle politiche del Friuli Venezia Giulia, come ad esempio le attività produttive, il turismo e l'agricoltura.

Lettera al giornale

Il kries della Pro loco Matajur e quello degli altri

Vorrei ricordare alla redazione del Novi Matajur di informarsi bene prima di scrivere articoli, in quanto il Kries di San Giovanni a Masseris è sempre stato fatto il 23 di giugno come i paesani possono testimoniare, mentre a Tercimonte veniva festeggiato il 24 (giorno stesso). Trovo poco corretto scrivere articoli diffamanti e non veritieri senza interpellare la Pro Loco Matajur, ma solamente per fare comodo a "Qualcuno" che fomenta per fare litigare, e quella persona non è la Pro Loco ma chi si è recato da voi in redazione per fare scrivere l'articolo.

Forse ha ragione chi vi accusa di scarsa professionalità e non di essere un giornale di TUTTI e super partes.

Cordiali saluti

Il Presidente
della Proloco Matajur
Paolo Cariola

Un tempo ogni paese aveva il suo kries. Tradizione tanto antica quanto sentita da tutti, per secoli ha avuto carattere spontaneo e non aveva bisogno dello stimolo o del supporto di associazioni o proloco. Oggi nei nostri paesi sempre più spopolati, purtroppo, non è più così. La verità, caro presidente, è che a Savogna c'è stato il kries contemporaneamente a Masseris e Tercimonte, entrambi da noi annunciati, mentre la diffamazione di cui siamo accusati, come hanno compreso tutti, era un invito ad unire invece che disperdere le forze. Per il resto la lettera si commenta da sé e il tempo è galantuomo.

Savogna, le date della raccolta dei rifiuti ingombranti

Il Comune di Savogna informa di aver attivato un servizio di raccolta dei rifiuti ingombranti (materassi, reti metalliche, mobili, teli di varie dimensioni, onduline, sanitari, passeggini, seggiolini, contenitori voluminosi in plastica, sostegni per tendaggi, ecc.) e R.A.E.E (elettrodomestici di piccole e grandi dimensioni, televisori, computer, fax, cellulari, lampadine...)

Dopo Cepletischis, l'8 giugno, e Masseris, il 22, la raccolta avrà luogo, con stesso orario e cioè dalle 9 alle 14, sabato 6 luglio a Matajur / Montemaggiore presso piazzale Bottega dell'arte, e sabato 20 luglio dalle 9 alle 14 a Starmica / Stermizza presso incrocio con Pechinie (in questa data sarà presente solo il cassone degli ingombranti per problemi di trasporto). Infine sabato 3 agosto a Sauodnja / Savogna presso la pesa pubblica.

Presso il punto di raccolta sarà presente un operatore della NET spa gestore del servizio che avrà il compito di verificare e sorvegliare

la tipologia del materiale conferito.

Ancora a Savogna, l'amministrazione comunale informa che tutti i proprietari dei fondi confinanti con le strade comunali devono provvedere entro il 31 agosto al taglio, con relativa rimozione, delle piantagioni, di altezza superiore al metro, per la profondità di 3 metri dal confine stradale, ed inoltre al taglio e rimozione di tutti i fusti e rami di distanza superiore, ma che comunque si protendono sopra la sede stradale o che minacciano rischio di schianto sulle stesse.

Ki bo z našim kostanjam?

Ki bo z našim kostanjam? Vsi se prašajo al bo, če bo, konac tele boliezni, ki se je takuo hitro arzšerila po vsieh kostanjah. Tu tri lieta tela majhana muha (cinipide) je parnesla tu vsako vejo nje jajca, in potle okuole telih jajc kostanj naprave no balco.

V saboto, 15. junija, v Gorenjim Tarbiju na skupina tehnikov iz Trentina-Južno Tirolskega (Cooperativa castanicoltori del Trentino Alto Adige) je lepuo poviedela, de tela boliezan puode še napri an de za kar se donašnji dan zna, more bit, de tu tri, štier lieta se jo bo moglo zmanjšat, če se zajavi na druga muha (http://it.wikipedia.org/wiki/Torymus_sinensis), ki se rodi pred tisto škodljivo an ji poje ličinke.

Po vsieh deželah, kjer je tela boliezan paršla, so začel šerit telo sorto muhe, samuo tle v naši deželi šele čakajo!

Kmečka zveza, ki je poskarbiela za telo srečanje, je zagotovila, de bo potiskala napri, de začnejo tle par nas zdravit na tako vižo naše kostanje.

Cinipide, ki nese jajca

‘Oltre il guado’ da Topolò al festival di Taormina

Il film di Bianchini girato in dialetto sloveno

‘Oltre il guado’, il film del regista friulano Lorenzo Bianchini girato in parte a Topolò un anno e mezzo fa, e con tra i protagonisti Renzo Gariup e Lidia Zabrieszach, che hanno recitato in dialetto sloveno, è stato selezionato e proiettato venerdì 21 giugno al TaorminaFilmFest, uno dei principali festival italiani dedicati al cinema.

Si tratta di un horror italiano ambientato sulle Alpi: tra le alture che il protagonista (interpretato da Marco Marchese) studia con scrupolo e passione, animali sventrati, video emigmatici, notti, nebbie e spettrali presenze minano l’integrità fisica e mentale dello scienziato.

Bianchini è considerato un regista di culto per gli appassionati del cinema dell'orrore. Ha debuttato come regista di lungometraggi nel 2001 con ‘Lidrîs cuadrade di trê’ (Radice quadrata di tre), girato in lingua friulana. Il film ha ottenuto un riscontro di pubblico e di critica: Morando Morandini, nel suo dizionario dei film, lo cita come "un horror amatoriale di rispetto". Nel 2004 ha girato l'horror di atmosfera ‘Custodes Bestiae’, con cui ha ottenuto il primo premio al ToHorror Film Festival di Torino, l’anno successivo ha realizzato ‘Film Sporco’ un noir metropolitano e successivamente il thriller psicologico ‘Occhi’.

‘Oltre il guado’ è quindi il suo quinto lungometraggio, nel quale la lingua usata è il dialetto sloveno della Benecia, una scelta “logica, poiché la diversità linguistica è una ricchezza della nostra regione da mettere in evidenza” aveva spiegato Bianchini durante le riprese a Topolò.

La 59° edizione del TaorminaFilmFest ha ospitato incontri e proiezioni per un totale di 3804 minuti di programmazione, la proiezione di circa 60 film, di cui 20 titoli italiani. Tra gli ospiti d’eccezione gli attori Jeremy Irons e Russell Crowe. (m.o.)

Il regista Lorenzo Bianchini assieme a Renzo Gariup durante le riprese a Topolò

La Stazione sul Domenicale del Sole24ore

Memorabilia

APPELLO AI LETTORI

Non chiudiamo la stazione di Topolò

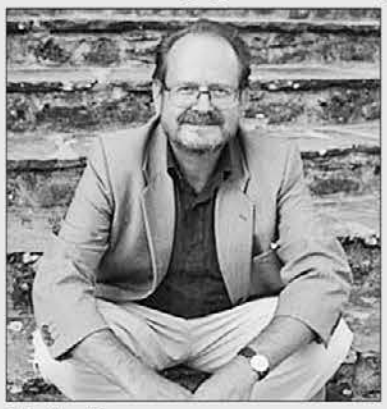
Il festival al confine italo-sloveno, unico nel suo genere, rischia di sparire e organizza un'asta per trovare fondi. La testimonianza di un'entusiasta, la regista Alina Marazzi

di Alina Marazzi

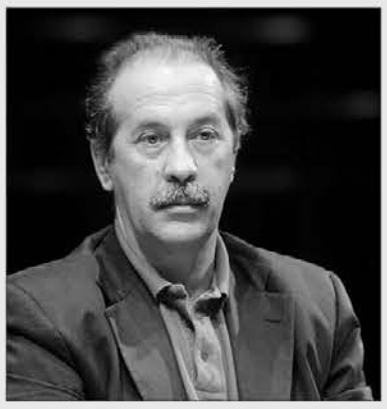
Ultimo tavolo di lavoro: Marina Ballo Charmet

Con la firma della regista Alina Marazzi è stato pubblicato domenica 23 giugno, sull’inserto culturale del Sole24ore, un appello perché non chiuda la Stazione di Topolò. L’appello-testimonianza della regista, che sarà presente in luglio a Topolò, è accompagnato dalle informazioni sull’asta presso la galleria ‘L’affiche’ di Milano di opere di vari artisti, i cui proventi serviranno a rimpolpare le magre finanze del festival.

V čakalnici Kravos s pevko Tinkaro, Sosič s knjigo ‘Onkraj dreves’ za Koderjano



Marko Kravos



Marko Sosič

Glasovi iz čakalnice, literarni del festivala Postaja Topolove, bo letos med drugim predstavil zadnjo pesniško zbirko Marka Kravosa ‘Sol na jezik / Sale sulla lingua’. Z avtorjem bosta sodelovala tržaški pesnik Roberto Dedenaro in pevka Tinkara, ki je uglasbila nekatere pesmi iz te zbirke. Srečanje bo v sredo, 17. julija. Tudi letos Postaja sodeluje s festivalom Acque di acqua, v okviru katerega bo v četrtek, 18. julija, pesniško branje. Sodelovali bodo Monika Lazar (Slovenija), Laura Di Corcia (Švica), Vincenzo Martines in Maurizio Mattiuzza.

V soboto, 13. julija, pa bo predstavitev letošnje publikacije v zbirki Koderjana. Gre za kratko novelo, ki jo je napisal pisatelj Marko Sosič in ki bo izšla z dvojezičnim naslovom ‘Onkraj dreves / Al di là degli alberi’. Isti večer bo Matjaž Pikalo predstavil dokumentarec Zverinice prijateljice, ki ga je v zadnjih mesecih posnela Rtv Slovenija.

Pikalove Zverinice prijateljice v Knjižnici pod krošnjami v Ljubljani

Matjaž Pikalo in njegove Zverinice prijateljice so bili v sredo, 19. junija, protagonisti prijetnega popoldneva pod krošnjo starega drevesa v ljubljanskem Tivoliju, kjer so priredili Knjižnico pod krošnjami. Pikalo, ki je bil gost lanskega projekta Koderjana, pobude KD Ivan Trinko v sodelovanju s Postajo Topolove, je zaigral na harmoniko in zapel pesmi iz zbirke, ki je nastala med njegovim bivanjem v slikoviti beneški vasici. Njegove zverinice imajo veliko človeških lastnosti, ki v pesmih, ki so vsaka zase svoja zgodba, hudomušno postavljajo ogledalo naši družbi.

Knjižnica pod krošnjami je zamišljena kot priročna zbirka branja v prijetni senčki sredi mest. Glavno vlogo imajo knjižne novosti, ki ponujajo vpogled v najnovejšo knjižno produkcijo. Krošnje in knjižnice pod njimi so se v osmih letih razvile in razrasle. Pobuda bo tudi letos gostovala v Gorici, in sicer od 28. do 30. junija v Ljudskem vrtu.

Izšla je monografija Slovenski avtorji v Italiji

Ob stoletnici rojstva literarnega zgodovinarja prof. Martina Jevnikarja je izšla literarno-zgodovinska monografija Slovenski avtorji v Italiji.

V zborniku, ki ga je uredila prof. Marija Cenda in obsega 524 strani, avtor obravnava 89 slovenskih pesnikov, pisateljev in dramatikov, ki so po vojni ustvarjali na Tržaškem, Goriškem in Videnskem.

Urednica je poleg prikaza avtorjev in njihovih del, uvrstila v knjigo Jevnikarjev prikaz povojnih revij v zamejstvu, izbor njegovih esejističnih del ter v pripisu sintetično posodobila podatke za desetletje po avtorjevi smrti in kratko predstavila še 24 novih avtorjev, ki so se s svojimi knjigami pojavili v tem obdobju.

Knjigo, ki je izšla pri založbi Mladika, založilo pa jo je Ciljno začasno združenje Jezik-Lingua, sta včeraj, 25. junija, predstavili v dvorani Narodnega doma v Trstu prof. Marija Cenda in prof. Marija Pirjevec.

Beneško gledališče v Mavhinjah

V torek, 25. junija, je predstavilo komedijo ‘Starost nas na straše’

V Mavhinjah na tržaškem Krasu se je v soboto, 22. junija, začel Festival amaterskih gledališč, ki poteka vsaki dve leti in praznuje letos svojo desetletnico.

Včeraj, v torek, 25. junija, je na vaškem trgu nastopilo Beneško gledališče, ki je stalen gost prireditve. Predstavilo je komedijo ‘Starost nas na straše’, ki je bila krstno uprizorjena v Špetru za letošnji osmi marec. Bogat program predvideva dve prestavi na dan za skupnih 28 predstav, od teh je 18 produkcij otroških in mladinskih skupin.

Lepa novost je, da se je festival, ki je bil prvotno namenjen amaterski gledališki ustvarjalnosti slovenske manjšine v Furlaniji Julijski krajini, odprl, in letos bodo nastopile tudi skupine iz bližnjih slovensko-govorečih dežel in sicer iz avstrijske Koroške, iz Hrvaške in Madžarske.

Slavnostni zaključni večer z nagrajevanjem bo v nedeljo, 7. julija.

Pismo iz Benečije na YouTube

Pismo iz Benečije 25-2013

Ta teden: Margherita Trusgnach in usoda podjetja Nova Hobles in Davide Tomasetig o brezmejnem festivalu Liwkstock. In seveda novice.

http://www.youtube.com/watch?v=hq3uVmBZEDQ

Pismo iz Benečije 24-2013

Fabrizio Dorbolò in srečanje Šempetrov, ki je bilo letos v Šempetru v Savinjski dolini, Teresa Covaceuszach od gostilne "Sale & Pepe" in večerja na travniku in še novice ter Tonca Lukežu, ki razmišlja o čezmejnem sodelovanju/Liwkstock.

http://www.youtube.com/watch?v=oUpKPbJj67I

Friulano a scuola, il Piano "non va"

Alla fine dell'anno scolastico il bilancio è negativo, la legge di tutela resta inattuata

Al veve di jessi l'an scolastic segnât de partence de metude in vore del Leç regjonâl 29/2007 tal cjamp de istruzion. Cumò che al è finît, si scuen dî che nol è cussì. Dongje des contradizions che si leievin za tal test dal Plan regjonâl pal furlan tes scuelis a son saltâts fûr ancje altris problemis. Par no fevelâ di cierts ategjaments discriminatoris

Sembrava un Piano "che va piano", in realtà è un Piano "che non va". A poche settimane dalla chiusura delle scuole è possibile tracciare un primo bilancio in merito al Piano applicativo di sistema per l'insegnamento della lingua friulana, approvato dalla precedente Giunta regionale alla vigilia dell'inizio dell'anno scolastico 2012-2013. Si tratta di un consuntivo con molti elementi negativi, nel quale, alla luce della sua prima attuazione, non trovano soltanto conferma le difficoltà che emergevano già ad una sua prima lettura, ma si palesano anche altri problemi.

Una prima contraddizione teorica confermata alla prova dei fatti è quella riferita al principio secondo cui «la realtà pluriculturale e plurilinguistica del Friuli-Venezia Giulia è da considerarsi come una significativa opportunità formativa e di ricerca educativa». Nonostante queste sacrosante premesse la lingua friulana è rimasta una materia di "serie B".

Un secondo problema già rilevato alla vigilia consiste nell'effettiva disponibilità di insegnanti in possesso di adeguate competenze didattiche e linguistiche. La Regione ha predisposto un apposito elenco di circa un migliaio di docenti. Di questi non è ancora sufficientemente chiaro quanti siano quelli che sono davvero in grado di insegnare almeno a leggere, scrivere e parlare in friulano e quanti invece coloro che si sono dichiarati solo disponibili a farlo. Così, le scuole interessate, che erano chiamate ad attingere all'elenco degli insegnanti costituito in Via Sabbadini, hanno avuto una doppia difficoltà: non soltanto disporre di insegnanti realmente preparati, ma anche trovare semplicemente insegnanti "della lista", poiché la stessa disponibilità numerica è apparsa inferiore a quella dichiarata "sulla carta".

In molti casi la conseguenza è stata l'ulteriore riduzione della già minimale previsione di almeno un'ora di friulano a settimana: le trenta ore di lezione annue dedicate a quella che la legge definisce la "lingua propria del Friuli" sono diventate molte di meno, magari inserite nella programmazione soltanto nel secondo quadrimestre. Spesso hanno lasciato molto a desiderare anche la qualità e l'efficacia della proposta didattica ed educativa. A queste condizioni, disattendendo le previsioni del Piano, il friulano è sparito pure dalla valutazione finale.

Su tutto ciò ha altresì influito un mix letale di rigidità procedurale e furore ideologico. Quest'ultimo si è manifestato in particolare al momento delle iscrizioni per il 2013/2014, quando in molte scuole, alle difficoltà oggettive incontrate e a quelle soggettive espresse nell'attuazione del Piano nel primo quadrimestre, si sono aggiunte più o meno esplicite indicazioni volte a dissuadere le famiglie dalla scelta a favore della lingua friulana, «perché crea problemi organizzativi», «perché toglie ore alle altre materie», «perché non serve». Il dato delle richieste di friulano per il nuovo anno permetterà di valutare l'impatto di tale discriminatoria moral (?) suasion messa in atto da alcuni insegnanti, dirigenti e rappresentanti di classe.

Regione, se ci sei, batti un colpo!

Dopo "Joy! Ce biele zoventût" i tre hanno occupato l'etere e non solo

Cjastrons: il friulano è una lingua 2.0

Si è chiuso due settimane fa il secondo ciclo di trasmissioni su Radio Onde Furlane ad opera dei Cjastrons. Il trio composto da David Benvenuto, Cristian Pressacco e Marco Floran, noti nell'etere come Enrico Vueli Di Clap, Cristian Popoto e Mago Mesh, nel corso della stagione 2012-2013 ha sferrato un doppio potente attacco al cervello e ai muscoli facciali di chi ascolta la radio e usa internet.

Sin dal loro primo contatto con gli studi della "radio libare dai furlans" per partecipare a "Joy! Ce biele zoventût" e dalla loro successiva vittoria del corso-concorso per nuove voci radiofoniche in friulano promosso da Onde Furlane e ARLeF, i tre speakers hanno mostrato una spiccata capacità nell'unire strumenti di comunicazione diversi utilizzando la lingua friulana per raccontare e prendere in giro il Friuli contemporaneo, con intelligenza ed ironia.

Di tutto ciò sono consapevoli gli stessi Cjastrons, che negli ultimi mesi, oltre che sulle frequenze dell'emittente che all'indirizzo internet www.ondefurlane.eu si può ascoltare in tutto il mondo, sono stati protagonisti di diverse incursioni dal vivo in manifestazioni come "Suns" o in occasione di altri spettacoli e eventi, e da un po' si fanno leggere ogni giorno sulla prima pagina di un quotidiano locale. «Quando ci siamo iscritti a "Joy! Ce biele zoventût" - affermano i tre - avevamo già le idee sufficientemente chiare in merito alla necessità di una comunicazione fresca e ironica in friulano. Il contatto con Onde Furlane ci ha dato ulteriore coraggio e convinzione in questo senso. Abbiamo scoperto un mondo nuovo: una radio libera, giovane e plurale, che usa il friulano per raccontare e vivere il mondo d'oggi. E pensare che quando ci siamo presentati a Joy! qualcuno, che evidentemente non l'aveva mai ascoltata, ci aveva messo in guardia: parlano in friulano quindi è una radio da vecchi. La realtà è un'altra: lo abbiamo scoperto e in qualche modo adesso contribuiamo a farlo sapere in giro, con una lingua ed una radio... due punto zero».

Vincidôrs dal prin cors-concors par speakers radiofonics par furlan e personaçs di ponte tal palinsest di Onde Furlane e su altris media, i Cjastrons a àn segnât la ultime anade cu la lôr propueste frescje tai contignûts, ironiche tal stîl e multimediâl te sostance. Cun snait e cuntune lenghe vive

in collaborazione con / v sodelovanju z / in colaborazion cun
RADIO ONDE FURLANE
90.0 Mhz Udin, Gurize, Basse Furlane e Friûl di mieç. 90.20 | 106.50 mhz Cjargne | 96.60 Colonia Caroya (Argjentine)

Ricognossûts i dominis .eus e .gal par bascs e galizians

Ancjemò tal 2005 a jerin stâts i catalans a vierzi la strade dal ricognossiment di un domini internet che al identificàs ancje su la rêt la lôr specificitât linguistiche e nazionâl ancje in mancjance di un Stât indipendent, intal Mai di chest an e jere stade la Bretagne a otignî il so domini internet specific e cumò il mês di Jugn al à puartât chest stes risultât ancje par bascs e galizians. L'organisim internazionâl che al controle i dominis su la rêt, di fat, al à fatis buinis lis domandis pes estensions .eus e .gal. I galizians a vevin tacât il lôr percors pal ricognossiment intal 2007 cu la costituzion de associazion PuntoGal e cu la campagne pe racuelte di adesions e di risorsis par rivâ a otignî un domini propri. I bascs a vevin cjapât la stesse strade intal 2008 cu la nassite de organizazion PuntuEus, là che lis letaris "eus" a stan par euskara (il non de lenghe basche). I dominis gnûfs a saran cumò a disposizion di chei sîts internet che a doprin chestis dôs lenghis o che si ricognossin e a svilupin la culture e la identitât di chestis dôs comunitâts.

Prvi severnoirski radio v jezikovni različici "scots"

Severna Irska je izdala pet novih dovoljenj za skupnostne radie (radio comunitarie), tako da bo odslej takih postaj že sedemnajst. Med novimi sta fUSe FM, prvi radio v Severni Irski, ki oddaja v jezikovni različici "scots", ki so jo uporabljali škotski kolonisti, ki so prišli v Ulster v XVI. stoletju. Pomembno novost predstavlja tudi Raidió G, prva postaja, ki izven Belfasta oddaja v irski gelščini.

La riforme de scuele francese e ricognòs il model bilengâl

Ai 6 di Jugn la Assemblee francese e à aprovât in maniere definitive la leç su la riforme de scuele. Il test al ricognòs pe prime volte in maniere uficiâl l'insegnament bilengâl intes scuelis statâls pes cussì clamadis "lenghis regjonâls", o sei basc, breton, catalan, cors, ocitan e todesc alsazian. Chestis lenghis di fat a podaran jessi dopradis ancje par insegnâ altris materiis. Sul plan formâl il stât francês no si veve mai sburtât cussì indenant intal valorizâ lis lenghis minorizadis. Dut câs, tra i rapresentants di chestis comunitâts, plui di cualchidun prime di cjantâ vitorie al à miôr spietâ di viodi cemût che la leç e sarà metude in vore. Cun di plui, si segnale la mancjance di ogni riferiment al insegnament par imersion puartât indenant des scuelis associadis tant che lis calandretas ocitanis e lis brassolas catalanis. La leç e previôt che tal orari curicolâr al puedi cjatâ puest, dongje des lenghis, ancje l'insegnament des culturis "regjonâls".

V Kataloniji še vedno primeri jezikovne diskriminacije

Med evropskimi manjšinskimi skupnostmi velja ponavadi Katalonija, kar zadeva zaščito jezikovnih manjšin, za primer dobre prakse. Kljub temu pa tudi tam še vedno prihaja do primerov jezikovne diskriminacije. Organizacija Plataforma per la Llengua, ki se bori za jezikovne pravice Kataloncev, je pred kratkim objavila poročilo, ki za obdobje 2007-2013 našteva štirideset primerov hudih diskriminacij, katerih žrtve so bili državljani, ki so uporabili katalonščino v odnosu s predstavniki inštitucij. V večini primerov so te ljudi prijavili ali verbalno pa tudi fizično napadli orožniki Guardia Civil, ko so jih nagovorili v katalonskem jeziku. So pa tudi primeri, ki se zdijo povsem surealni: neki vdovi na primer niso priznali pravice do vdovske pokojnine po pokojnem možu, ker je bilo potrdilo o njegovi smrti napisano v katalonščini, nekemu očetu pa je sodišče zavrnilo skupno starševstvo (custodia congiunta), ker je presodilo, da s hčerko govori v katalonščini, da bi jo oddaljil od matere.

Na Lužah kupe za kries Sv. Ivana

Fotografije vičkrat lieuš an vič povedo, ko narlieuš zbrane besiede. Priča nam je kries Svetega Ivana, ki so ga na iniciativo kulturnega društva Rečan an komitata Sv. Matije napravli v nediejo, 23. junija na Lužah blizu Hostnega v garmiškem kamunu. Je že lieta an lieta, ki se zbierajo zvečer pred Sv. Ivanam na Lužah an vsakikrat je buj živuo an veselo. Ne samuo, zak kries/oginj ima veliko muoč v sebe, je paršu do donašanjih dni iz cajtov, ko je parvi človek na zemlji odkru, de grieje, varje pred dujo an naobarno žvino, se ga lahko nuca tudi za zdravje an v vierske namiene. Kries v tami zbudi v človieku željo se stisniti bližnjemu an njega iskre same kličejo ubrano piesam.

Il paese di Oborza in festa per il patrono Sant'Antonio

Anche quest'anno, e con rinnovato slancio, gli abitanti di Oborza hanno festeggiato, domenica 16 giugno, il proprio patrono, Sant'Antonio. Sono state tre giornate intense, dove alla ricorrenza religiosa è stato abbinato un torneo di calcetto che ha animato la borgata, solitamente silenziosa ed immersa nelle sue attività quotidiane.

Ma il cuore della festa è stata, ovviamente, la processione con la statua lignea del santo portata sulle spalle da quattro giovani del luogo lungo le viuzze sterrate del paese fino alla chiesa, seguita da un folto e composto corteo di gente giunta anche dalla frazioni vicine.

Particolarmente sentita e partecipata è stata la S. Messa officiata da padre Mario Molena appositamente venuto da Adria, sua nuova sede. Padre Mario è stato parroco di Oborza per ben 15 anni, tra gli anni '70 e gli inizi degli '80, ancora amato e stimato da tutti per la sua forza coinvolgente e le tante iniziative a favore della comunità.

Un prolungato applauso ha gratificato pure il coro con accompagnamento di chitarra, percussioni e violino.

Foto: Oddo Lesizza

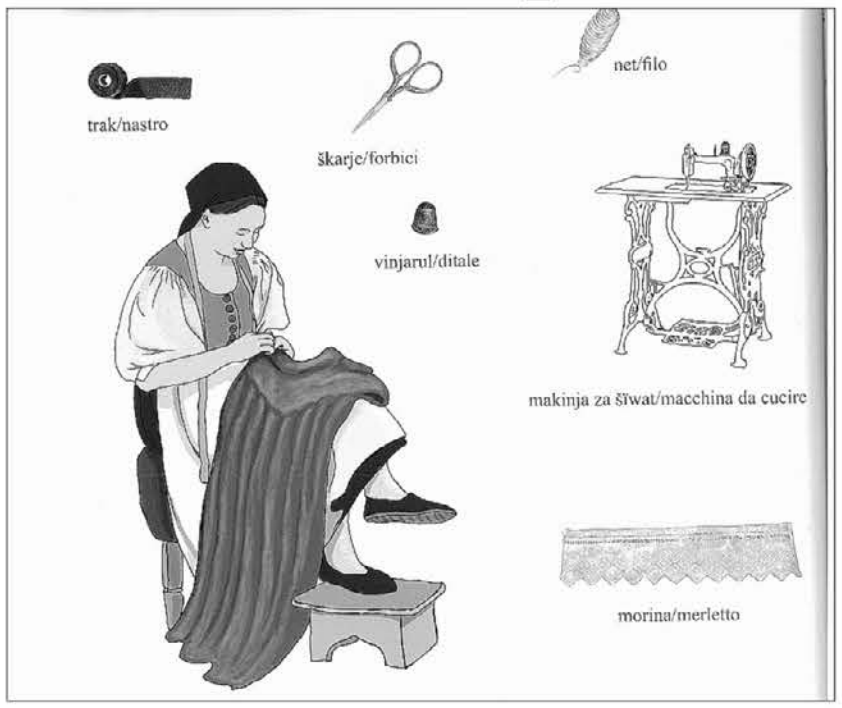
Conclusa la parte spirituale, dal pulpito è partito l'invito a degustare, al campetto, la pastasciutta offerta a tutti, accompagnata dalla gustosa ed abbondante grigliata. Nel pomeriggio tanti gli spettatori a fare il tifo per le finali del torneo di calcetto.

Va giustamente sottolineato con un plauso l'impegno profuso dagli abitanti e dai pochi giovani del paese che instancabilmente hanno operato per l'organizzazione e la riuscita della festa. *(Rosita)*

REZIJA/RESIA

L'utilissima pubblicazione per bambini è stata realizzata dall'Associazione Culturale Museo della Gente della Val Resia

Piccola enciclopedia illustrata degli antichi mestieri resiani



Mantenere vivo nei bambini, e non solo, l'interesse per il proprio territorio, la propria storia e cultura facendo conoscere gli antichi mestieri della Val Resia e i loro nomi nel dialetto resiano. È questo l'obiettivo del libro "Biside ta-na traku za otroke Parole su nastro per bambini Dila tuw Reziji Principali mestieri ed attività passati e presenti in Val Resia", realizzato dall'Associazione Culturale Museo della Gente della Val Resia (a cura di Luigia Negro e Sandro Quaglia) ed edito dalla Cooperativa Most di Cividale del Friuli.

Attraverso tavole illustrate i bambini, ma anche gli adulti che leggeranno il libro con loro, scopriranno trentuno antichi mestieri (alcuni di questi vengono ancora praticati nella Val Resia, ma di altri rimane traccia solamente in documenti d'archivio o nella tradizione orale), dall'arrotino al calzolaio. Una piccola "enciclopedia illustrata" dunque, prodotto di numerose conversazioni con gli abitanti più anziani della valle sotto il Kanin, che, come è stato detto durante la sua presentazione, non ha pretese di completezza, né include tutti i mestieri e le attività del passato, ma che rappresenta una buona base di partenza.

A rendere particolarmente piacevole la lettura del libro anche le illustrazioni di Paola Gasparotto e Stefano Ornella e le vecchie fotografie che arricchiscono ulteriormente la pubblicazione.

L'importanza e l'utilità del libro però, sta soprattutto nei termini resiani per i mestieri, le attività e per gli oggetti a loro collegati, che permette di apprendere. Le parole in resiano sono scritte con l'Ortografia resiana - Tö jošt rozajanskë pïsanjë nella versione standard, tranne che per alcuni casi in cui sono stati riportati i termini nelle varianti locali. Il libro fornisce, grazie all'assistenza linguistica dei professori Matej Šekli e Roberto Dapit, anche le informazioni scientifiche su nomi dei mestieri, ovvero la loro origine. Sono elencati infatti i paralleli del nome nell'area linguistica slovena o l'origine dei prestiti che sono entrati a far parte del lessico resiano a seguito dei contatti con il tedesco, il friulano o l'italiano.

A questo proposito è stato molto istruttivo l'intervento alla presentazione del libro del professor Matej Šekli che ha spiegato brevemente come si è sviluppato il dialetto resiano nel corso dei secoli, come sono nate o meglio sono state costruite alcune parole per gli antichi mestieri che all'inizio non esistevano, e quali influenze hanno avuto sul resiano le lingue parlate dai vicini. Sono state presentate anche le similitudini con gli altri dialetti sloveni e con lo sloveno standard. Il professor Šekli ha posto l'accento anche su alcune differenze tra i termini per alcuni mestieri in sloveno standard ed in resiano, il che potrebbe far sembrare a prima vista che si tratti di due lingue distinte. Ad esempio, falegname in resiano si dice tïšlar, mentre in sloveno standar mizar (da miza - tavolo). "Ma la parola tïšlar proviene dal tedesco tischler ed è diffusa anche negli altri dialetti sloveni nelle forme di tïšlar o tïšljar. La differenza con la lingua standard deriva dal tentativo dei linguisti del Novecento di eliminare tutti i germanismi", ha spiegato il docente dell'Università di Ljubljana.

TERSKA DOLINA/VAL TORRE

Soboto 29. junija Mužčeni nu ćo zažgati polovin Svetaa Ivana

Dan bot usaka mužka famea na cielo lieto spraujala snopé brušč za polovin Sv. Ivana. So nastaujali pouno krieseu, zake so jih žažguali še ta na planinah okou vasi: na Kisalici, Pod Tamorjan, Za Topolan, Par Žualdesi.

Dan prej kuj fiešta, ti mladi nu so z doró vojo parpraujali "kopo" za polovin. Viljo Sv. Ivana še usaki mužki bork u naredou svoj polovin: u bi dan čiu Zatopou, dan drui ta na Tovielo, ti trenći ta na Lavi, ti zadnji par Simacu.

Kar to zatómelo, so dali onj polovinan anu judje, ki so stali okou so moćno uriskali anu ti mladi so veselo plisali.

Injelé Mužčeni nu revajo parpraviti kuj dan polovin ta na Toviele. Lietos nu ćo a paržgati 29. junija. Majša na će učneti ta na sedan zvečar. Po majši na će biti pročesijon po vasici. Poten, sousje nu se morejo ustaviti par koči od Alpine za sniesti nu pašto anu kej popiti. Okou 21.00 Remo Marchiol s pomočjo znanceu u će dati onj polovinu. Poten to će bití šenjé malo muzike nu plesanja.

KANALSKA DOLINA/VALCANALE

Antonio Sivec predsednik Združenja Don Mario Černet

Prejšnji predsednik Alessandro Oman in novi Antonio Sivec

Združenje Don Mario Černet, ki je lansko jesen po več letih premora obnovilo svoje delovanje v Kanalski dolini, ima od junija novega predsednika. Mesto župana Občine Naborjet-Ovčja vas Alessandra Omana, ki je že lani napovedal, da bo njegov mandat na čelu združenja začasen, je z zadnjim rednim občnim zborom, ki je bil, kot je poročal Dom, 4. junija, prevzel Antonio Sivec.

Novi upravni odbor združenja Don Mario Černet sestavljajo še podpredsednik Gabriele Moschitz, Alessio Codermazzi, Mitja Jalen in Anna Wedam. V nadzorni odbor so bili izvoljeni Sara Ehrlich, Luciano Lister in Jure Preschern.

Člani Združenja Don Mario Černe so vsekakor okvirno že začrtali seznam naslednjih dejavnosti in pobud, s katerimi želijo poudariti slovensko prisotnost v Kanalski dolini. Novi predsednik Sivec pa se je zavzel tudi za tesnejše sodelovanje s krajevnimi skupnostmi po vsej dolini. Združenje želi tudi postaviti table s hišnimi imeni v posameznih vaseh. Program kulturnih dejavnosti pa bodo lahko člani uresničili tudi s pomočjo prispevka za redno delovanje, ki jim ga je dodelil Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu. Predstavniki Urada oziroma Ministrstva za Slovence v zamejstvu in po svetu so se pred meseci tudi zavzeli za to, da bi prišlo do večjega sodelovanja med oživljenim Združenjem Don Mario Černet in Sks Planika.

Kultura & ...

Na Gregorčičevih dnevih tudi Živa Gruden in Marko Kravos
28. junija in 5. julija

Med protagonisti Gregorčičevih dni bosta tudi Živa Gruden in Marko Kravos. Ravnateljica dvojezične šole bo govornica 28. junija, ob 20.00, na slovesnosti v Goriški knjižnici France Bevk v Novi Gorici, pogovor s književnikom Markom Kravosom pa bo 5. julija, ob 20. uri, v spominskem parku Simona Gregorčiča in Josipa Tolminca v Gradišču nad Prvačino.

Il nuovo regolamento forestale
venerdì, 28 giugno

La Kmečka zveza organizza presso il Centro culturale sloveno di S. Pietro alle 11, un incontro per presentare la nuova normativa forestale, con particolare riferimento ai patentini. Interverrà il direttore del servizio silvicultura della Regione, Comino.

Presentazione dei libri liturgici glagolitici in Benečija
venerdì, 28 giugno

La Srebrna kaplja organizza nella sala parrochiale di S. Pietro una serata dedicata ai libri liturgici glagolitici in uso in Benečija. All'incontro (inizio alle ore 20.00) interverranno Adrian Mroczek e Giorgio Banchig.

Brezmejni festival LiwkStock
v soboto, 29. junija

S travnika na Livku bo od 19. ure pozno v noč odmevala glasba mladih krajevnih bendov. Nastopajo: Bk Evolution, Blue Fingers, Shape, Genjido, Sons of a Gun, Hackers in The Maff.

Il ritorno dei falciatori
domenica, 7 luglio

A Iainich di S. Leonardo inizio sfalcio del prato alle ore 6, alle 8 la colazione e alle 12 il pranzo. Alle 15 inizio raccolta fieno e costruzione della meda. Alle 16 la messa nella chiesetta di S. Nicolò e alle 19 il concerto organizzato dalle Sentinelle delle Valli. Seguirà rinfresco.

Šport & izleti

S Planinsko družino Benečije na pohod v Claut
Nedelja, 30. junija

Zbirališče ob 6. uri v Sarženti. Kar se pride v kraj "casera Casavento" (930 m), se začne hodit za prit do "casere Colciavas" (1.513 m) in "Forcella Claudiana" (1.430 m). Povratek v casero Casavento po ciesti od alpinu. Vse kupe je približno 3 ure an pu hoje. Za kosilo pri caseri Casavento je trieba se vpisat do 26. junija. Odgovoren: Alvaro (320 0699486).

Sul Monte Scharnik con la Planinska družina Benečije
domenica, 7 luglio

L'escursione sul Monte Scharnik (2.655 metri) in Austria è per escursionisti esperti. Ritrovo e partenza alle ore 6 da Sorzento. Partenza del percorso ad anello dal rifugio Bergheimat a 1.581 metri. L'escursione dura circa 6 ore ed il dislivello è di 1.075 metri. Responsabile: Giampaolo 3482299255

Calcio giovanile a 7 a Savogna
sabato, 13 luglio

In occasione della festa del Patrono, Stefano Tavaglione, in collaborazione con la Savognese, organizza un torneo di calcio a 7 diviso in due categorie: la prima è riservata ai ragazzi nati negli anni 1996/97/98, la seconda invece alle classi 1999/2000/2001/2002. La quota di iscrizione è di 10 euro a persona e comprende anche il pranzo e una bibita. Le iscrizioni si chiuderanno lunedì 1. luglio.

Vertical Kilometer a Stolvizza
domenica, 7 luglio

Partirà alle 10 da Stolvizza (ritiro pettorali di gara dalle 7.30) la terza edizione del "Val Resia Vertical Kilometer" lungo la "ta visoka rozojanska pot". Il tempo di percorrenza massimo è di 2 ore. Per maggiori informazioni ed iscrizioni (massimo 250 partecipanti) consultare il sito www.valresiaverticalkilometer.it.

Dobrodošli doma, 6. julija bo v Ljubljani na Kongresnem trgu nastopil tudi beneško-posoški bend Blue Fingers

Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu bo že tretje leto zapored pobudnik srečanja vseh Slovencev pod naslovom "Dobrodošli doma". Letos bo dogodek, v okviru katerega se bo na več prizorišč v Ljubljani in drugod odvilo več kot trideset prireditev, še posebej namenjen mladim oziroma povezavi med mladinskimi organizacijami, ki delujejo v Sloveniji in v drugih državah. Tako bosta na primer v Mariboru in Ljubljani okrogli mizi o mladih Slovencih v zamejstvu in po svetu, v slovenski prestolnici pa bodo tudi delavnice o mladih in evropskem državljanstvu. Udeleženci si bodo lahko ogledali tudi razstavo o zgodovini filma na Slovenskem.

Osrednje prizorišče pa bo v soboto, 6. julija, v popoldanskih urah ljubljanski Kongresni trg, kjer se bodo predstavile najrazličnejše glasbene in gledališke skupine iz Slovenije, Bosne in Hercegovine, Makedonije, Hrvaške, pa tudi iz Argentine in Italije. Med protagonisti koncerta na Kongresnem trgu bo, predvidoma okrog 18. ure, tudi beneško-posoška skupina Blue Fingers, ki je nastala ob zadnjem Sejmu beneške piesmi in jo sestavljajo Matteo Monai (bas), Luca Clinaz (bobni), Jani Skočir (kitara), David Tomasetig (klaviature) in Anja Skočir (glas).

Approfondimenti

Razstava Nad Gorico po pravico, Tolminska v času velikega punta in turistična prireditev Puntarski dnevi

Ob tristoletnici tolminskega punta so v Tolminskem muzeju pripravili razstavo, na kateri predstavljajo predvsem vsakdanje življenje Tolminske in Goriške v tistem času. V prvem prostoru so obdelali kmečko gospodarstvo in kmečko trgovino, ljudsko pobožnost, hrano in oblačilno kulturo. V drugi sobi so protagonisti višji stanovi, takratno plemstvo in meščanstvo, v tretji sobi je predstavljen spopad med vladujočim razredom in kmeti. Avtorica razstave je Karla Kofol. Urnik: od torka do petka 9.00 – 16.00; sobote, nedelje in prazniki od 13.00 do 17.00, ob ponedeljkih zaprto. Poletni urnik (julij, avgust): od torka do petka 10.00-18.00; sobote, nedelje, prazniki od 14.00 do 18.00.

Prvi teden julija, in sicer 4., 5., in 6., pa bo Tolmin zaživel v puntarskem duhu, saj bodo na vrsti Puntarski dnevi, osrednja turistična prireditev, s katero nameravajo počastiti tristoletnico punta. Obiskovalci bodo lahko med drugim doživeli mednarodni baročni tabor in si ogledali puntarski mnogoboj ter prikaze starih obrti. Na sporedu bo tudi tržnica domačih dobrot in izdelkov, prisotni pa bodo lahko tudi okusili tradicionalno kuhinjo.

Projekt sofinancirata Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja in Republika Slovenija.

VIDA RUCLI

svobodno črnilo

free ink

Magris alla matura, le frontiere vanno amate

"Keep calm and ma chi cazzo è Claudio Magris?" grida una delle tante frasi relative allo scrittore triestino su Facebook: è un coro, sono parole condivise che tanti maturandi hanno pronunciato nella propria testa il primo giorno degli esami di maturità di quest'anno, durante la prima prova di italiano, quando hanno letto la prima traccia di esame. Noi l'anno scorso all'esame ci siamo trovati un difficile testo di Montale come prima traccia, quest'anno i ragazzi si aspettavano D'Annunzio forse, magari Pirandello.

Ma Magris, autore vivente e che per di più a scuola non si studia mai.

Probabilmente meriterebbero un commento anche gli altri titoli, ma sicuramente il titolo che ha assolutamente più colpito è il primo.

Un testo intenso e, per noi che viviamo sul confine, molto significativo: la prefazione all'Infinito Viaggiare di Claudio Magris è una riflessione sul senso del viaggio che per l'uomo contemporaneo diventa un continuo attraversamento di frontiere dopo le quali c'è sempre allo stesso tempo il noto e l'ignoto.

Magris ci insegna con questo breve frammento che le frontiere bisogna "amarle, ma senza idolatrarle. Saperle flessibili, provvisorie e periture, come un corpo umano e perciò degne di essere amate." Si tratta di parole importanti che sicuramente a noi - ragazzi di confine - avrebbero potuto dare molti spunti e stimoli.

Scegliere un'opera contemporanea da analizzare è stato un bel segnale mandato dal ministero (finalmente) sull'importanza di conoscere anche il presente in cui siamo immersi.

Vivendo qui a Ljubljana e avvicinandomi al modo di affrontare la cultura slovena mi sono subito resa conto che probabilmente qua manca un sapere profondo che appoggia su basi storiche, mentre da noi c'è poca conoscenza critica del presente e anche quindi poco interesse: in quinta superiore ai classici dovremmo affiancare anche uno studio (quindi non solo una lettura) di opere uscite di recente, e forse anche avvicinarci alla critica contemporanea.

E finalmente i professori capiranno che invece di dedicare un mese intero a Manzoni forse una settimana Pasolini se la meriterebbe come tanti altri autori, per magari arrivare anche fino a Magris.

Per la nuova stagione iscrizioni solo online

La novità illustrata il 21 giugno alla riunione tra la Figc e le società regionali

Venerdì 21 giugno a Tricesimo si è tenuta la riunione della FIGC regionale alla quale hanno partecipato le società del Friuli Venezia Giulia. Durante l'incontro è stato illustrato il nuovo tesseramento per i dilettanti, le iscrizioni etc. che da questa stagione saranno effettuati online. Il termine delle iscrizioni ai campionati online è lunedì 22 luglio, mentre la consegna delle iscrizioni lunedì 29 luglio.

L'innovazione certamente non risolverà i problemi per le nostre società, anche visti gli ultimi cambiamenti apportati a livello regolamentare e fiscale. Nel momento particolare in cui ci troviamo sarà per tutti un'impresa continuare la propria attività sociale.

La stagione calcistica appena conclusa ha confermato la Valnatisone nel campionato di Promozione, gli Juniores in quello regionale, mentre i Giovanissimi hanno ottenuto il diritto a partecipare al campionato Giovanissimi regionali, a conclusione della magnifica cavalcata della passata stagione. La società sarebbe intenzionata a partecipare anche al campionato regionale Allievi. Dovrebbero essere ai nastri di partenza nei prossimi campionati anche le squadre degli Esordienti a 9, dei Pulcini a 7, dei Pulcini a 5 (anno di nascita 2005) e dei Piccoli Amici.

Una rappresentanza dei Giovanissimi della Valnatisone con mister Zambelli con la coppa per il 1. posto in campionato

Un programma impegnativo, effettuato con le società che sono parte integrante della 'Natisonia' (Forum Julii, Torreanese e Valnatisone), vedrà coinvolta anche l'Audace di San Leonardo. Tutte le società avranno anche le loro squadre nelle categorie giovanili degli atleti più piccoli.

La società del presidente Andrea Specogna nei prossimi giorni illustrerà ai genitori, categoria per categoria, il proprio programma, in modo da essere pronta al via per l'inizio degli allenamenti in vista della prossima stagione calcistica.

Paolo Caffi

A Oborza, in occasione della festa patronale, la Polisportiva Sant'Antonio ha organizzato un torneo di calcetto

Alla "Trattoria da Mario" il 17. Memorial Mussig Pietro Maurizio

Sole e caldo protagonisti a Oborza di Prepotto durante l'intero svolgimento del 17° torneo di calcetto "Memorial Mussig Pietro Maurizio", organizzato dalla Polisportiva Sant'Antonio in occasione della festa patronale. Otto squadre suddivise in due gironi si sono contese, in sfide di due tempi da venti minuti, gli ambiti premi in palio, previsti per le prime quattro formazioni, il miglior giocatore, il miglior portiere e il capocannoniere.

La finalissima ha visto imporsi la "Trattoria da Mario" (*nella foto di Oddo Lesizza*) nel derby di Prepotto contro la "Frasca da Cinzia", in una partita molto più combattuta di quanto non dica l'impietoso punteggio finale (6-1). Grande equilibrio, infatti, nel primo tempo, con le squadre negli spogliatoi sul risultato di 1-1. Poi l'alta temperatura e la panchina corta (appena due riserve) ha inevitabilmente penalizzato i ragazzi della "Frasca", tra i quali Stefano Zufferli è riuscito a vincere il titolo di miglior portiere. Il terzo posto è andato invece alle "Volpi" di Scrutto, che nella finalina hanno superato per 11-1 gli sloveni di Liga e hanno gioito per i trofei di capocannoniere e miglior giocatore vinti, rispettivamente, da Denis Gosgnach e Miha Stres.

Lorenzo Paussa

Un momento del torneo di calcetto ad Oborza (Foto Oddo Lesizza)

Una giornata in montagna per chiudere una stagione ricca di soddisfazioni per tutti

Chiusura alla grande degli Esordienti della Valnatisone che domenica 16 giugno, hanno effettuato un 'bliz' a Camporosso dove hanno concluso la loro annata. In pullman hanno raggiunto la località della Val Canale dove dalle ore 10 hanno affrontato sul campo i propri genitori e gli allenatori. A dirigere la sfida l'immancabile Giuseppe-Bepo Qualizza. In panchina per i ragazzi 'mister' Fioretto che ha fatto le 'penne' al titolare Mirco Vosca, mentre per la formazione avversaria, il dimissionario Caffi. Alla fine della gara, di cui non si è conosciuto il risultato finale, dopo un primo tempo dominato dai genitori, chiuso sul 2:1, nel secondo hanno prevalso i ragazzi! Naturalmente è seguito il pranzo e quindi tutto il pomeriggio fino a sera libero per tutti i partecipanti. I ragazzi hanno consegnato ai mister Mirco Vosca e Fabio Flaibani, un piccolo riconoscimento per il lavoro che hanno svolto a loro favore in questi due anni. La sera al rientro dopo le venti a S. Pietro, presso il campo di S. Pietro la festa è proseguita senza intoppi e controvoglia i ragazzi hanno dato l'arrivederci tutti assieme per l'inizio della prossima stagione.

Sport per tutti a San Pietro

In occasione dei festeggiamenti del patrono, da venerdì 29 a domenica 30 giugno, i 'Bancinari' organizzano presso il parco giochi delle scuole a San Pietro al Natisone, un torneo di calcio 3 contro 3 ed uno di Mini Green Volley.

Sabato 29, alle ore 14.00 scenderanno in campo i calciatori, mentre alle 15 inizierà il torneo di Mini Green Volley che si chiuderà alle ore 19 con la premiazione. Sempre sabato, alle ore 10, prenderà il via presso la scalinata della chiesa, la '1. Mulatrial dei tre comuni', manifestazione non competitiva, organizzata dal moto club Morena.

Domenica 30 proseguirà il torneo di calcio che si chiuderà con le premiazioni alle ore 20. Saranno premiati anche i protagonisti della gara "segugi" e "tiro al cinghiale corrente".

Da segnalare che, alle ore 12, ci sarà la discesa dal campanile di S. Pietro da parte dei rappresentanti del Gruppo speleologico Valli del Natisone.

Una laurea ed un lavoro per Enrico

Laurea in Scienze e tecnologie multimediali per Enrico Qualizza – Bernad di Stregna e con un buon punteggio. Enrico, frequentando l'Università, ha coltivato anche la passione per la macchina da ripresa svolgendo contemporaneamente diverse attività: si è aggregato ad un gruppo di colleghi universitari per dedicarsi a lavori in proprio; ha partecipato a due edizioni del reality Isola dei famosi come tecnico di montaggio trasmissioni, e, con la stessa mansione, ha lavorato per la Artmovie di Conegliano. Nel 2010 ha partecipato assieme al suo gruppo ad un bando di concorso a livello nazionale finalizzato alla realizzazione di un video per una canzone di Caparezza. Il concorso è stato vinto ed il video è stato realizzato sotto la sua regia e di questo è, naturalmente, particolarmente orgoglioso. Diverse volte ha collaborato anche con il Beneško gledališle. Nel 2011 è stato assunto a Telepordenone come responsabile di regia delle trasmissioni in diretta, ottenendo poco dopo il trasferimento presso la sede di Udine.

Enrico, vsi se veselmo s tabo za laureo, pa tudi za dielo. An napri takuo! Še posebno so

zadovoljni, sodišfani, tata Michele Bernadu iz Sriednjega, mama Graziella iz Debenijega, brat Francesco, nona Maria, ki je zaries ponosna na te, an vsa žlahta.

Mariagiulia je dotoresa, an seda napri še dvie lieta

Nie bla še začela hodit na Univerzo, ki je že pravla, de se bo laureala na dan žen z adno tezi go mez žene. Takuo Mariagiulia Pagon je na 6. marca zaključla parve tri lieta na videnski univerzi (Lettere e filosofia, corso di laurea in Lettere, curriculum Italianistica) z adno tezi o pisateljci Sibilli Aleramo (1876-1960), ki je bla med parvimi ženam, ki se je borila za pravice žen. Tezi, ki jo je napisala Mariagiulia je: "Sibilla Aleramo, "La voce" e l'idea di femminilità. Testi inediti e nuove prospettive di ricerca". Dal so ji narguoršo oceno. Že tisti dan se je Mariagiulia veselila z vsiem tistim, ki so jo tele lieta "prenašal" an poslušal, na dan žen, na 8. marec, so ji pa mama an tata, Marco an parjatelji "po skriuš" organizal fešto. An seda?

"Ce l'ho fatta!", deve aver pensato Mariagiulia quando si è laureata per l'8 marzo con una tesi su una donna: era questo il suo desiderio fin dal primo giorno al liceo classico. La tesi era sulla scrittrice Sibilla Aleramo, che fin dalla fine del 1800 si è battuta per i diritti delle donne. Mariagiulia ha concluso così brillantemente la triennale in Lettere e filosofia, curriculum Italianistica

Seda vsaki krat, ki ima parložnost, gre dielat, takuo ki je dielala vse lieta, ki se je šuolala parvo na klasičnem liceju v Čedade an potle na videnski univerzi.

Setemberja se pa vpiše še na zadnje dvie lieta za "specialistico", le grede se trudi za zbuojšat slovienščino, ki se jo je učila v dvojezičnem vartacu an šuoli v Špietre.

novi matajur
Tednik Slovencev videnske pokrajine

Odgovorna urednica: **IOLE NAMOR**
Izdaja: **Zadruga Soc. Coop NOVI MATAJUR**
Predsednik zadruge: **MICHELE OBIT**
Fotostavek in tisk: **EDIGRAF s.r.l.**
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Čedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: info@novimatajur.it; novimatajur@spin.it
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Il Novi Matajur fruisce dei contributi statali diretti di cui alla Legge 7.8.90 n. 250

Naročnina - Abbonamento
Italija: 39 evrov • Druge države: 45 evrov
Amerika (z letalsko pošto): 62 evrov
Avstralija (z letalsko pošto): 65 evrov
Poštni tekoči račun ZA ITALIJO
Conto corrente postale
Novi Matajur Čedad-Cividale 18726331
Bančni račun ZA SLOVENIJO
IBAN: IT 03 S 01030 63740 000001081165
SWIFT: PASCITMMXXX

Včlanjen v FIEG
Associato alla FIEG

Včlanjen v USPI
Associato all'USPI

Oglaševanje
Pubblicità / Oglaševanje: Tmedia s.r.l.
www.tmedia.it
Sede / Sedež: Gorizia/Gorica, via/ul. Malta, 6
Filiale / Podružnica: Trieste /Trst, via/ul. Montecchi 6
Email: advertising@tmedia.it
T: +39.0481.32879
F: +39.0481.32844
Prezzi pubblicità / Cene oglasov:
Modulo/Modul (48x28 mm): 20,00 €
Pubblicità legale/Pravno oglaševanje: 40,00 €

Martina, 110 e lode accademica

Dopo la laurea di Ilaria e Andrea, anche Martina Federica Bava ha conseguito l'importante traguardo laureandosi in Chimica e Tecnologie Farmaceutiche presso l'università Statale degli studi di Milano e riportando l'eccellente votazione di 110/110 e lode accademica.

Martina ha discusso una tesi dal titolo "Estrazione e purificazione dei polifenoli contenuti nei semi di uva canosina e loro determinazione quali-quantitativa mediante LC –DAD".

Hanno condiviso la gioia di questo risultato la mamma Rina Marchig, originaria della famiglia Tonova di Pechinie Inferiore (Savogna), il papà Leandro, la sorella Ilaria, la nonna Emilia, gli zii e cugini che vivono a Cividale e Moimacco.

Attualmente Martina è ricercatrice presso l'Università degli studi di Milano, per proseguire nella ricerca sulla materia oggetto della sua tesi, presso il dipartimento di Farmacia.

A lei i migliori auguri per un proficuo e soddisfacente futuro professionale.

Miedihi v Benečiji

Grmek
doh. Lucio Quargnolo
0432. 723094 - 700730
Hlocje: v pandiejak an sriedo od 11.30 do 12.00, v četartak od 15.00 do 15.30

Podbonesec
doh. Vito Cavallaro
339 6971440 - 0432.726378
Podbuniesac: v pandiejak an sriedo od 8. do 11. ure; v petak od 17. do 19. ure

Sriednje
doh. Lucio Quargnolo
Sriednje: v torak od 15. do 15.30; v petak od 11.30 do 12.00

Sovodnje
doh. Vito Cavallaro
0432.726378
Sovodnje: v torak od 8.00 do 10.00

doh. Daniela Marinigh
0432.727694
Sovodnje: v petak od 9.00 do 10.00

doh. Valentino Tullio
0432.727558
Sovodnje: v torak an petak od 18. do 19. ure

Speter
doh. Valentino Tullio
0432.504098-727558
Špietar: v pandiejak, četartak an saboto od 9. do 10. ure ; v torak an petak od 17. do 18. ure

doh. Daniela Marinigh
0432.727694
Špietar: pandiejak, torak an četartak od 8.30 do 11.30; srieda, petak od 16.00 do 19.00

doh. Vito Cavallaro
339 6971440
Špietar: v torak od 7. do 19. ure; v četartak an saboto od 9. do 11. ure

Pediatra (z apuntamentam)
doh. Flavia Principato
0432.727910 / 339.8466355
Špietar: pandiejak, torak an četartak od 17.00 do 18.30; v sriedo an petak od 10.00 do 11.30

Svet Lenart
doh. Lucio Quargnolo
Gorenja Miersa: v pandiejak, sriedo an petak od 8. do 11. ure; v torak an četartak od 16.00 do 19.00

doh. Vito Cavallaro
Gorenja Miersa: v pandiejak od 18. do 19. ure; v petak od 8.00 do 10.00

Za vse tiste bunike al pa judi, ki imajo posebne težave an na morejo iti sami do špitala "za prelieve", je na razpolago "servizio infermieristico" (tel. 0432 708614). Pridejo oni na vaš duom.

Nujne telefonske številke
CUP - Prenotazioni telefoniche visite ed esami 848.448.884
RSA - Residenza Sanitaria Assistenziale (Ospedale di Cividale) ...0432 708455
Centralino Ospedale di Cividale..... 7081

Dežurne lekarne

Farmacie di turno

OD 28. JUNIJA DO 4. JULIJA

Čedad (Fontana) 0432 731163

Podboniesac 0432 726150

Tarbiž 0428 2046

"Naša mama...", sladke besiede za Tonino Cekovo

Naša mama je Uogrinkna, pa za use je Tonina Cekova. Kar se je rodila, so jo ložli lepuo, z vuno ovito, tu škatlo čerievju od oci. Kar je imiela 17 liet, je vidla Nebuo čez dan: velike urata odparte na uelp, mizo lepuo prekrito, svieče paržgane po tin an po te kri. Ta na sred pa Božjo podobo. Potle urata so se na žlah zaparle, pa spomin je ostu za nimar.

Tonina Cekova an nje navuodi Stefano, Giulia, Luca, Erica, Andrea, Antonella, Davide, Mara an pranavuoda Aurora. Manjka samuo navuod Valentino, ki je proč zauojo študija an diela

Naša mama je imiela nimar puno dugih lasi, je dvie debele kite kupe zvijala. Tata nie teu, de jih odrieže - še ankrat, ne - an tenčas ki so jo prosil jih ji kupit an so jih ji tiel zaries lepuo placjat! Nie inkul nardila permanenta an samuo inkrat »messo in piego«, tist dan priet ku se je ženila. Glih potle, ki so jo bli ujel Kozaki dol par Muoste.

Naša mama je nimar naglo hodila, je nucala gomnastne bote lieta an lieta, facu na glavi an viertuh tud poliete. Naša mama nie kladla lak na nohate an nie znala vozit auta.

Pa jo je imiela adno makino: tisto za prat gvant, ki se je muorlo gonit na vindo. Nie imiela uode tu hiš an nie imiela nimar parpravljenih darvi za žgat Kar je hodila smrieke sadit, zvičer mi je nosila po no pargišče dobuovih želodu, s tistin boban san igrala vesela ku deb ble lepe balce. Takuo se je čula nomalo manj žalostna me puščat samo s tatan doma. Nie miela dost cajta za nas varvat an kikrat je suze odzat daržala. Je dielala ku an mož an nie obednega priznanja udobila. Naša mama je pousod hodila an jo nie bluo špot obednega prašat, kar je bluo tu glih. Je malo piela, pa nimar nas je molitve učila.

Usako lieto, za muoj rojstni dan na 30. novembra, mi je piskulice z usin koranin damu parnesla. Duo vie dost cajta priet je merkala, po stazah kort je hodila, za ušafat flanco, ki je bla te parva parpravljena cvest.

Doma smo jih kupe položle tu tontic an jin uodo pardajale, de so na duzin napri cvedle an živiele.

Kar san bla majhana, naša mama nama je marve od biškotu kupovala du Čedade.

Je nimar kruh doma pekla an, te parva, tu naši vasi, je začela torto »Margerito« pec. Je runala šnite, marve an bufce, naša mama. Kar je mogla. Rada je pila kafe, pa samuo če je biu te pravi. Nie bla ankul lačna – se je zdielo - an za sigurno nie bla nagudna al nauošliva.

Je šlo napri 94 liet od kar so položli malo Tonino, prezagoda rojeno, tu škatlo čerievju. Sviet se je spremeniu na usako vižo, od tekrat. Duo vie ki krat; puno krat na buojš, puno krat na slaviš. Takuo de se na zdi še ries, kar misle na use tiste ki je videla, čula, živiela ... Resnica je, de je imiela pomembno življenje, zak je puno otruok imiela, an tisti, ki smo ostal, se imamo an jo imamo zaries radi.

Srečno Tonina, je še dost liepih reči za uživat, posebno videt navuode an pranavuodo Auroro, pranavoda Morgana, ki se je rodiu na 18. junija ...an čakat samuo še nomalo, de se bo še te drugi preca rodiu.

Puna koriera jih je šla tudi tle z Nediških dolin

Planinsko srečanje na Koroškem

Puna koriera jih je šla tudi tle z Benečije na 42. Srečanje slovenskih obmejnih planinskih društev, ki lietos se je odvijalo na Koroški, v kraju Železna kapla/Bad Eisenkappel.

Za organizat tel izlet je za Planinsko družino Benečije poskarbeu Joško Kukovac. Kar so paršli gor so šli na lepo hojo po liepi a nomalo starmi stazi. Kar so se uarnil na kraj, kjer je potiekalo srečanje, so bli pozdravi. Za naše sta pozdravila Joško an Luisa Battistig – Lojza, ki je predsednica Planinske. Joško je v njega pozdravu poviedu, kakuo Slovenci iz Benečije an tisti iz Koroške imajo le tiste težave za ohranit slovienski izik an kulturo na njih zemlji, "a vsi kupe napri jih premagamo, zatuo take srečanja so zlo pomembne, important," je jau.

Potle je bluo kosilo za vse an hitro je paršla ura za se diet na pot za se spet damu uarnit. Priet, ku so paršli do Špietra pa takuo, ki je navada, so se po pot ustavli an na mizo je paršlo vsega: ku nimar Planinska je poskarbiela za kruh, ser an salam. Žene pa so spekle vsake sort dobruote. Godle so tri ramonike, tiste od Silvia, od Paola an od Franka.

Vsi so jal, de an tele krat je bluo zlo lepuo. An žlahta od Rosine, ki je paršla taz Avstralije an je jala, de njega dni nieso vidli take lepe družbe!

An na koncu, posebna zahvala an pohvala šoferju Davidu, ki je vozu koriero po ries starmih an stisnienih potieh!

V imenu Planinske družine Benečije sta pozdravila predsednica Luisa an podpredsednik Joško

Telo vam jo mi povemo...

Stara žena gre v supermarket, da bi kupila za jest nje mačkam. Pruzapru, kupe tisto marko, ki je te narbuj draga. Ko pride na blagajno die ponosno blagajničarki:

- Ist kupem nimar te narbuojš reči za moje mačke!

Blagajničarka ji odguori:

- Na zamierte, pa vam na smiemo predat jedila za mačke, če vi ne dokažete, de jih imate. Puno starih ljudi kupava jedilo za mačke an potle, ker je kriza, ga sami snedo. Muormo imiet dokaz, de kupavate telo jedilo za mačke an ne za vas.

Ženica gre damu, vzame adno mačko an jo nese v supermarket, jo pokaže an hvala bogu ji predajo jedilo.

Naslednji dan gre spet v tisti supermarket, za kupit dese piškotu za pisa. Blagajničarka ji spet die, de muora dokazovat, de ima pisa, takuo, de stara žena muora iti damu po pisa, ga pokazat an na koncu kupit piškote.

Trecji dan ženica gre v supermarket z adno škatlo, ki ima luknjo. Gre čah blagajničarki an ji die, de naj dene notar an parst.

- Ne, ne bom, vi imate puno žvin, šigurno, de imate atu notar adno kačo!

- Ne, ne, ne stuojte se bat, atu notar nie nobedne žvine.

Blagajničarka dene notar parst, ga vzame uon an die ženi:

- Pa tuole smardi ku drek!

- Šigurno, san paršla kupavat toaletni papir!!!

* * *

An mož pozime diela doma, v kuhinji klade na mest šporget, ko potarkajo na vrata. Odpre an vidi puža, ki mu dije:

- Tela zima je zelo marzla, lahko jo pasan tam notar, v vaši hiši?

Mož da adno cabado pužu, ki gre finjavat vesoko v drevuo.

Pride polietje an mož je nimar doma, ki gleda kuo narest, da bo klimatizator za zrak funcionu. Naenkrat potarkajo na vrata, odpre an je spet le tisti puž, ki ga vpraša:

- Zaki si me cabnu?